KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e november 1981 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1979 betreffende de organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven", heeft de 14e maart 1984 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 5 novembre 1981, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1979 relatif aux organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail concernant les mines, minières et carrières souterraines", a donné le 14 mars 1984 l'avis suivant :

De nieuwe maatregelen voorzien in de afdeling I van hoofdstuk II van het ontwerp moeten worden aangemerkt als voorkomingsmaatregelen bedoeld in artikel 76, eerste lid, van de samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen en hebben dan ook het vermelde wetsartikel als rechtsgrond. Hieruit volgt dat die voorgenomen voorkomingsmaatregelen aan het advies van de Raad van State, afdeling administratie moeten worden voorgelegd met toepassing van het vermelde wetsartikel 76, derde lid, dat, zoals algemeen aanvaard wordt, moet begrepen worden in de betekenis van de Franse tekst ervan.

De meeste nieuwe maatregelen voorzien in de afdeling II van hoofdstuk II van het ontwerp, vinden hun rechtsgrond in artikel 76ter van de voornoemde wetten. Sommige van die maatregelen zoals die voorzien in artikel 4 van het ontwerp vertonen echter enig verband met de vermelde voorkomingsmaatregelen en dienen dan ook eveneens aan het voorafgaand advies van de Raad van State, afdeling administratie te worden onderworpen.

Niettemin blijkt het wenselijk te zijn om de leesbaarheid van de voorgenomen wijzigingen te behouden, dat het ontwerp in zijn geheel aan het advies van de vermelde afdeling wordt voorgelegd.

Les nouvelles mesures prévues à la section Ière du chapitre II du projet doivent être qualifiées de dispositions préventives au sens de l'article 76, alinéa 1er, des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, et trouvent dès lors leur fondement légal dans ledit article. Il s'en suit que les dispositions préventives envisagées doivent être soumises à l'avis du Conseil d'Etat, section d'administration, en vertu du susdit article 76, alinéa 3, dont on admet généralement qu'il doit se comprendre dans le sens que lui donne le texte français.

La plupart des nouvelles mesures prévues par la section II du chapitre II du projet trouvent leur fondement légal dans l'article 76ter des lois coordonnées précitées. Certaines d'entre elles, telles que celles prévues à l'article 4 du projet, ne sont cependant pas sans présenter un lien avec les dispositions préventives susvisées et doivent dès lors être soumises, elles aussi, à l'avis préalable du Conseil d'Etat, section d'administration.

Il paraît néanmoins souhaitable, dans le souci d'assurer la lisibilité des modifications envisagées, de soumettre à l'avis de cette section l'ensemble du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

président,

conseillers d'Etat,

section de législation,

greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. H. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.